



L'homme qui se croyait plus intelligent que sa femme: Conte traditionnel norvégien

Author: Veena Seshadri

Illustrator: Greystroke

Translator: Anne-C Olivo

Level 3

Il était une fois un fermier constamment morose et grincheux. Mais sa femme n'était pas comme lui, elle travaillait dur et était d'humeur joyeuse. Mais Gus Le Grincheux trouvait toujours quelque chose à lui redire. Il pensait qu'elle était stupide et ne pouvait rien faire de bien.

Un soir, Gus le Grincheux rentra de son travail dans les champs de très mauvaise humeur. Il frappa à la porte, mais sa femme était occupée, alors elle prit quelques minutes avant de lui ouvrir.

Cela rendit Gus aussi grognon qu'un alligator borgne ayant une rage de dents. Il cria sur sa femme, gronda le bébé et écrasa même la queue du pauvre chien. Et ses dents tordues claquaient, clac-clac, alors qu'il continuait de crier de plus en plus fort.



C'est alors que tôt le lendemain matin, il conduisit sa femme pour travailler dans les champs. Gus, bien sûr, resta à la maison.

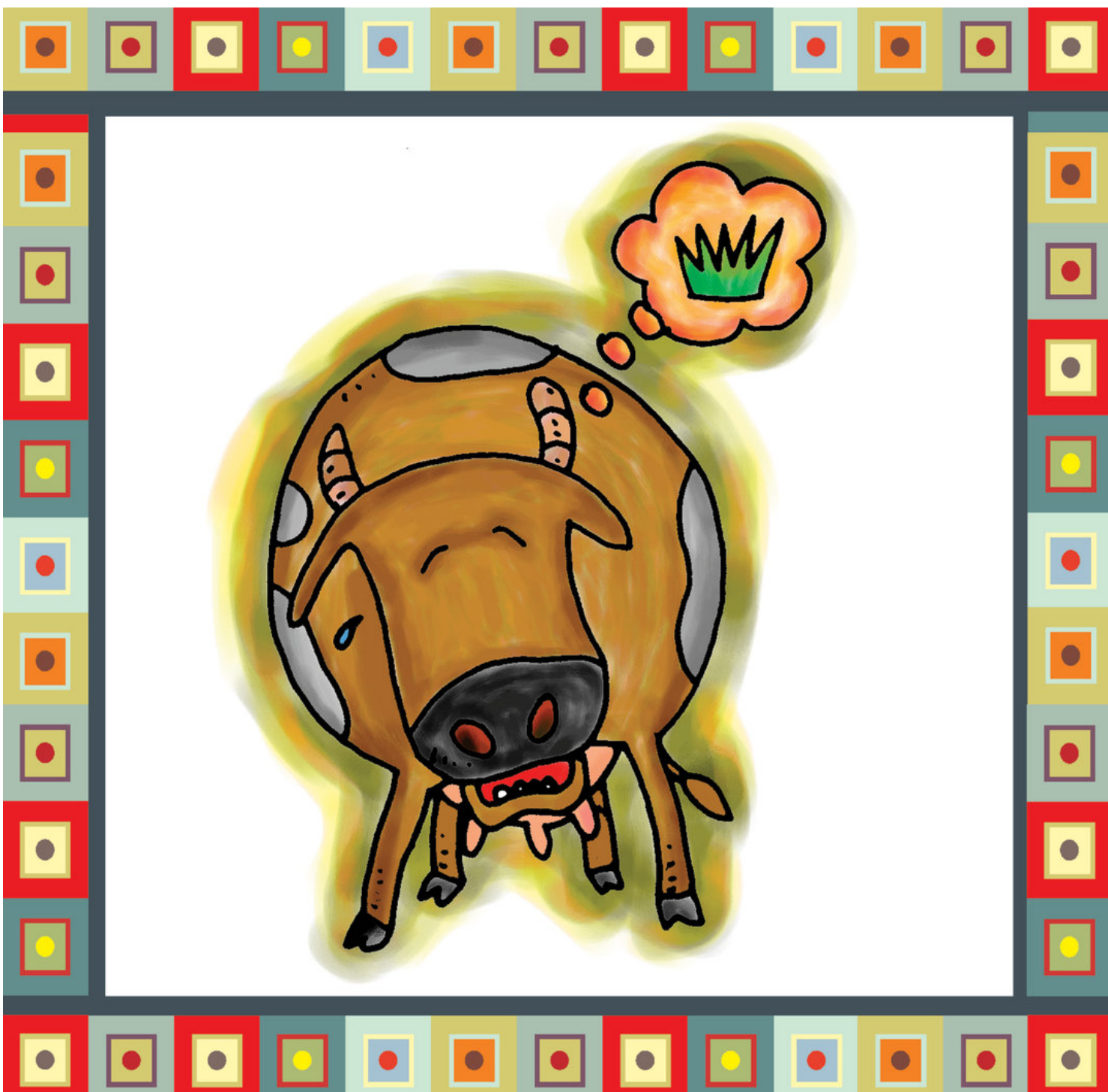
Tout d'abord, il commença à baratter le beurre. Mais il constata rapidement que cette tâche n'était pas aussi simple qu'il n'y paraît. D'ailleurs, cela lui donna terriblement soif! Donc, Gus descendit dans la cave afin de prendre de la bière.

A peine venait-il d'ouvrir le robinet du baril de bière, qu'il entendit le cochon rentrer dans la cuisine au-dessus. "Tsk! Tsk! Ce satané cochon doit être en train de manger la baratte... slurp, slurp! Je vais lui donner une leçon qu'il n'oubliera pas de sitôt ", grogna Gus. Sans même prendre le temps de fermer le robinet du baril, il monta les escaliers quatre à quatre, criant: « Oust ! Du balai ! Fiche le camp! "

Mais quand Gus Le Grincheux atteignit la cuisine ... il était trop tard! Le cochon avait déjà renversé la baratte à beurre. Et il se trouvait là, grognant joyeusement, dans une grande flaque de crème sur le sol de la cuisine.

Gus le frappa avec le pied si longtemps que le cochon mourra.





C'est alors que Gus Le Grincheux se souvint qu'il avait laissé le robinet ouvert dans la cave. Il descendit les escaliers à vive allure ... mais c'était trop tard! Toute la bière s'était déversée sur le sol et il ne restait plus rien dans le fût. Sa gorge était sèche. Et il soufflait encore et encore à mesure qu'il montait et descendait les escaliers... Quand soudain, il entendit une vache meugler.

Gus n'eût pas le temps de penser à la vache. Il ne lui avait pas donné d'herbe, ni même un peu d'eau. Mais il était un brin paresseux pour l'emmener jusqu'à la prairie pour brouter. Il se rappela qu'il y avait un peu d'herbe qui poussait sur le toit de sa maison. La maison était proche d'une colline escarpée. Il pensa qu'il était possible de faire monter la vache sur le toit, à l'aide d'un long morceau de bois plat, posé à l'arrière du toit.

Mais c'était sans compter sur le bébé qui rampait sur le sol de la cuisine. Il restait encore un peu de crème dans la baratte et Gus ne voulait pas qu'il la renverse. Il mit alors la baratte sur son dos et s'en alla ainsi.

Il devait donner de l'eau à la vache avant de la faire monter sur le toit. Quand Gus se pencha afin de puiser l'eau du puits, il eût quelques soucis! Toute la crème se renversa de la baratte. Elle se répandit sur sa tête et sur ses épaules, allant dans ses yeux, dans son nez et ses oreilles! La baratte tomba ensuite glou-glou-glou dans le puits.

L'heure du déjeuner était à présent bien passée. Gus n'avait fini aucune des tâches qu'on lui avait confié. Il n'avait ni baratté le beurre, ni balayé la maison, ni nourri la vache ni même le bébé ou le chien... Et la liste était encore bien longue. Il était déjà fatigué rien qu'en pensant à tout ce qu'il lui restait à faire!



Depuis qu'il mit la vache sur le toit, le bébé avait à présent TRES TRES faim. Alors, il se mit à gémir longtemps et fortement, "Ouin! Ouinnn! Ouuuuuinnnnn!"

Gus Le Grincheux décida alors de préparer du porridge. Il alluma le feu et remplit une casserole d'eau pour le porridge. Puis, une terrible idée lui vint en tête. Le toit était très fortement en pente. Que se passerait-il si la vache tombait du toit? Elle se briserait sûrement les pattes et même le cou!

Il monta alors sur le toit de la maison pour attacher la vache. Il attachait une extrémité de la corde autour de son cou. Mais il n'y avait rien sur le toit pour attacher l'autre extrémité. Donc, Gus glissa le bout de la corde le plus large à travers la cheminée et retourna dans la cuisine. Il attachait ensuite la corde qui pendait, autour de sa jambe.

L'eau de la casserole bouillait, et il débuta la préparation du porridge. C'est à cet instant que la vache perdit son équilibre et commença à tomber!



La vache était à présent une créature lourde et ballante. Elle pesait bien plus que Gus et sa femme, le bébé et le chien réunis. La vache glissait lentement du toit traînant avec elle la corde avec laquelle elle était attachée. Et comme Gus avait noué une extrémité de la corde autour de sa propre jambe, celle-ci le tira dans la cheminée. Gus se trouva là, coincé dans la cheminée, incapable de monter ou de descendre.

Il y resta jusqu'à ce que sa femme revienne le soir à la maison. Elle vit la vache pendue le long de la maison, se débattant et donnant des coups de sabot. Elle coupa alors rapidement la corde et la vache atteignit le sol dans un bruit sourd.

Et à l'intérieur de la maison, Gus Le Grincheux tombant de plus en plus BAS! Le pauvre homme finit sa course, la tête dans la casserole de porridge!

Et devine quoi? Il n'a jamais plu fait de remarques sur la façon dont travaillait sa femme!

FABRIQUE TON PROPRE NAVIRE VIKING

Il y a environ 1200 ans, la Norvège était la terre des Vikings. Ils étaient de grands voyageurs traversant l'Europe et l'Océan Atlantique sur de grands et magnifiques navires. Que dirais-tu de fabriquer ton propre navire Viking et de remonter le temps?

Tu auras besoin:

D'une Feuille de papier blanc

D'allumettes

De la pâte adhésive ou de la colle

De papier coloré ou de peinture à l'eau

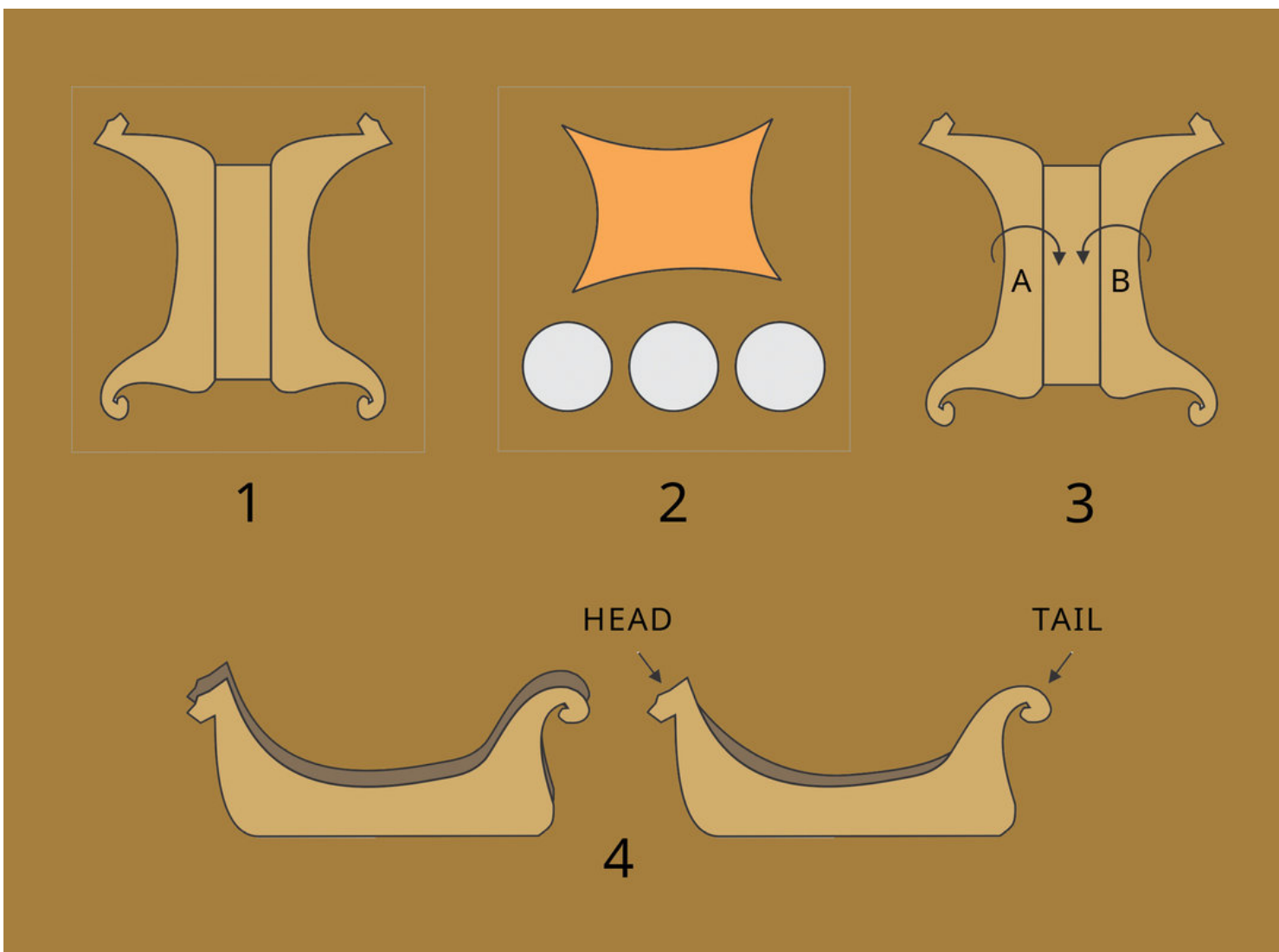
Des pinceaux

Des ciseaux

D'une règle

D'un crayon

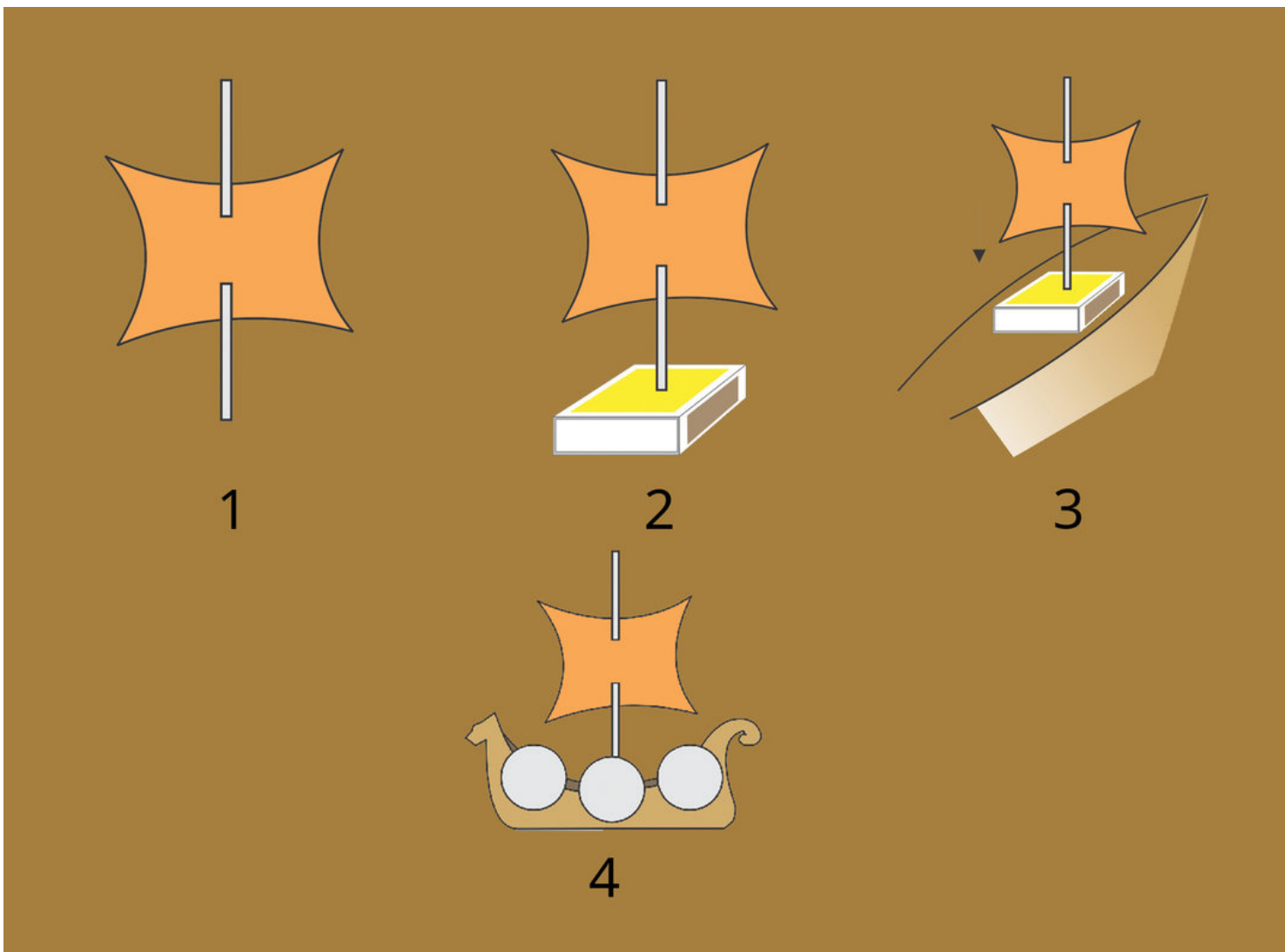
D'une boîte d'allumettes vide avec quelques cailloux placés à l'intérieur



1. Structure du navire 2. (en haut) Voile 2. (en bas) Boucliers

Fabrication du navire

1. Sur une demi-feuille de papier blanc, dessine la structure du navire ci-dessus, peint-la et découpe-la.
2. Sur l'autre moitié de la feuille, dessinez les contours de la voile et des boucliers comme dans l'exemple. Peint-les, puis découpe-les.
3. Plie chaque côté du navire vers l'intérieur comme indiqué, le long des lignes A et B.
4. Colle les deux parties avant et les deux parties arrière ensemble en utilisant de la pâte adhésive. La structure du navire prend forme.



Fabriquer la voile

1. Fais deux trous dans la voile de telle sorte qu'une allumette puisse passer à travers. Y insérer l'allumette comme indiqué dans le modèle.
2. Fais un trou au milieu de la boîte d'allumettes et insères-y la voile.
3. Maintenant, place la voile dans le navire en poussant la boîte d'allumettes au milieu du navire.
4. Colle les boucliers sur le côté du navire comme indiqué dans l'exemple.

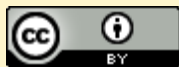
Story Attribution:

This story: L'homme qui se croyait plus intelligent que sa femme: Conte traditionnel norvégien is translated by [Anne-C Olivo](#). The © for this translation lies with Anne-C Olivo, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Man Who Thought He Was Smarter Than His Wife: A Folktale From Norway](#)', by [Veena Seshadri](#). © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A scared man with multiple thoughts](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A worried man with a smiling woman](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A man kicking a pig](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A brown cow thinking of grass](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A frightened man with too many thoughts](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A man hanging down from a chimney with a rope tied around his foot](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Craft: making a ship](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [How to make a ship](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

L'homme qui se croyait plus intelligent que sa femme: Conte traditionnel norvégien (French)

Il y a fort fort longtemps, vivait en Norvège un fermier morose et grognon qu'on appelait Gus le Grincheux. Gus le Grincheux n'était pas juste grognon, il était aussi arrogant et se croyait plus intelligent que tout le monde, et plus particulièrement que sa femme. Lis ce conte traditionnel norvégien, à la fois drôle et captivant, et découvre combien il est intelligent!

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!